



**Te Kāhui
Tātari Ture**

Criminal Cases
Review Commission

He puka tono mō te arotake i te whiu taihara, whiunga rānei, ngā mea e rua rānei

Ki tōu whakapono i hē te whiu
taihara, te whiu rānei i a koe mō
tētahi taihana i Aotearoa?

Kei Te Kāhui Tātari Ture te mana mō te arotake i ngā kēhi e whakapono ana te tangata i hē te whiu taihara, te whiu rānei i a ia.

Ka taea e mātau te arotake tō kēhi, ā, ki te whakaaro mātau me tiro tiro anō, kei a mātau te mana ki te tono i tō kēhi ki tētahi kōti pira.

Ko tētahi āhuetanga hira ka whiriwhiria e mātau mēnā kua whakamahia e koe ō tika pira katoa, kāore rānei.

Kāore e whakatauhia e mātau te hara, harakore rānei. Mēnā ka tonoa tō kēhi, ka whiwhi koe i tētahi whakawātanga hou i tētahi kōti pira.

Ngā mea me oti i a koe i mua i tō tono

- ▶ Ko tā mātau mahi he arotake motuhake i tō kēhi me te tono anō ki te kōti mēnā ko tā mātau ka whiriwhiria ka tika kia tonoa. Ehara mātau i tō rōia, engari ka noho motuhake mai i ngā pirihimana me ngā kōti.
- ▶ Hei āwhina i a mātau me tā mātau arotake, he nui tonu ngā mōhiohio me whiwhi mātau mōu me tō kēhi.
- ▶ Mēnā ka hiahia koe i a mātau ki te āwhina i a koe ki te whakakī i tō tono, me whakapa mai ki **0800 33 77 88** kia pai ai tā tātau mahi tahi me te tono.
- ▶ Tērā rānei, ka hiahia pea koe ki te pātai ki tētahi o te whānau, he hoa, tētahi rānei e pono ana koe hei āwhina i a koe ki te whakaoti i te puka.
- ▶ Ka āhei koe ki te mahi me tētahi rōia, engari ehara i te mea e herea ana koe ki tēnei.
- ▶ Kāore he utu mō te tuku tono mai ki a mātau, ā, mēnā ka hiahia koe ki te whakamahi rōia, ka āhei pea koe ki te tono i te āwhina ture.

Me ngana tonu koe ki te whakaoti i te nuinga o tēnei puka ka taea e koe, engari kua e māharahara ki te kore e whakautua e koe te katoa.

Mēnā ehara ko te reo Ingarihi tō reo matua, me whakapā mai, ā, ka whakaritea e mātau he tangata hei āwhina i a koe ki te whakaoti i te puka.

Ina oti i a koe te whakaoti i te puka, me tuku i te puka me ngā tuhinga tautoko ki:



New Zealand Criminal Cases Review Commission
PO Box 9168
Kirikiriroa 3240
Aotearoa

Īmēra rānei:



info@ccrc.nz

Kei te pai koe ki te whakaoti i tēnei puka?



Kei te hiahia āwhina koe ki te whakaoti i tō tono?

Ka taea e mātau koe te āwhina me tēnei – me waea mai ki **0800 33 77 88**.



Kei te hiahia rānei koe ki te kōrero mō tō kēhi i tētahi atu reo?

Kei te hiahia āwhina koe ki te whakaoti i tō tono?

Ngā mea me mōhio mātau mōu

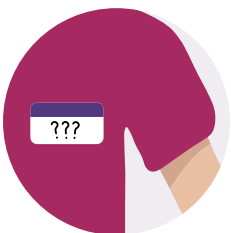
Me ngana tonu koe ki te whakaoti i te nuinga o tēnei puka ka taea e koe, engari kua e māharahara ki te kore e whakautua e koe te katoa.



1 He aha te taitara me whakamahi e mātau mōu? (arā, Mr, Mrs, aha atu, aha atu)

2 Ko wai ō ingoa?

3 Ko wai tō ingoa whānau?





4 Mēnā he ingoa rerekē ōu i mua, me homai e koe ēnei ingoa i konei?

5 He ingoa matua tōu e kārangarangahia ana koe?

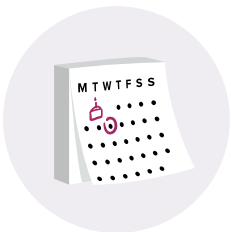


6 He aha tō ira tangata?

Tāne Wahine Kāore i te hiahia kōrero

Whakaahua-whaiaro:

7 Ko ēhea ngā tūkapi ira tangata me whakamahi e mātau?



8 He aha tō rā whānau? (RR/MM/TTTT)



9 He uri koe, e whakapapa ana rānei koe ki tētahi, ētahi rānei o ngā iwi mātāwaka nei?

- Pākehā nō Aotearoa Tonga
 Māori Niue
 Hāmoa Hainamana
 Kuki Airani Māori Īnia
 Tētahi atu (pērā i te Tati, Hapanihi, Tokerau). Me tuhi:



10 He uri koe, e whakapapa rānei koe ki tētahi iwi?

- Āe Kāo

Mēnā āe, ko t/ēhea iwi:



11 Kua tonu mai koe ki a mātau i mua, te Royal prerogative of mercy, te NZ Public Interest Project, te kaupapa Innocence rānei?

- Āe Kāo

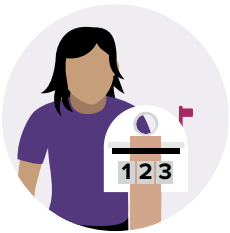
Ngā taipitopito o te whānau, ngā hoa, ngā kaitautoko rānei



12 Kei te āwhina he tangata i a koe me tēnei tono?

Āe

Kāo



13 Kei te āwhina he tangata i a koe me tēnei tono?

Ingoa

Wāhi noho

Īmēra

Tau waea



14 He aha tōna hononga ki a koe?

Whānau

Hoa, kaitautoko rānei

Rōia

Tētahi atu - homai ngā taipitopito:



15 He rōia anō kei te whiwhi pepa mō tō kēhi? Mēnā āe me homai ngā taipitopito:

Ingoa o te rōia

Umanga ture

Tau waea

Īmēra



Mēnā he rōia tuarua tōu:

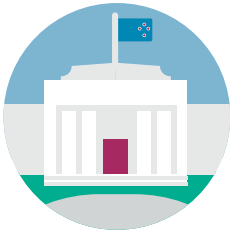
Ingoa o te rōia

Umanga ture

Tau waea

Īmēra

Ngā mea me mōhio mātau mō tō kēhi



16 He aha te ingoa o te kōti i whakaharaina koe?

Kōti ā-Rohe

TĒRĀ RĀNEI

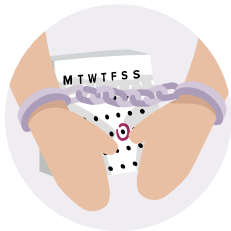
Kōti Teitei



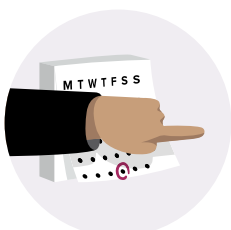
17 Ko hea te tāone, tāonenui rānei i whakaharaina koe?



18 Mēnā kei te mōhio koe ki tō tau kēhi kōti, me whakamōhio mai ki konei.



19 He aha te rā i whakaharaina koe?



20 He aha te rā i whiua koe?



21 I whakaharaina koe me ētahi atu tāngata?

Āe Kāo

22 Mēnā āe, ko wai ō rātau ingoa?



23 He aha ngā hara i whakaharaina koe?



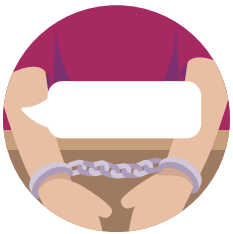
24 Mō tēnei hara, i kī koe mōu i te:

Hara Kore Hara

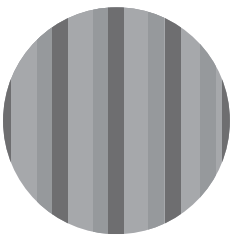


25 Kei te hiahia koe kia tirohia e mātau te whiu taihara i a koe mō tēnei hara?

Āe Kāo



26 He aha te whiu i a koe i te kōti?



27 Mēnā i whiua koe ki te whare herehere, e hia te roa o tō whiu?



28 Kei te hiahia koe kia tirohia e mātau te whiu i a koe mō tēnei hara?

- Āe Kāo



29 Kei te whare herehere koe?

- Āe – me whakautu Ngā Pātai 30– 32.
- Kāo – me neke ki te Pātai 33.

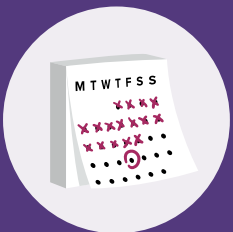
Mēnā kei rō whare herehere koe:



30 Mēnā i whiua koe ki te whare herehere, e hia te roa o tō whiu?



31 He aha te ingoa o te whare herehere kei roto koe?

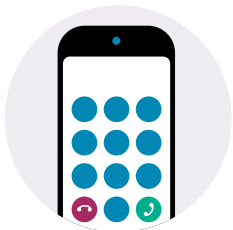


32 Āhea tō rā tuku?

- Kāore au i te mōhio ki taku rā tuku



33 He aha tō wāhi noho?



34 Mēnā he tau waea tāu, he aha?



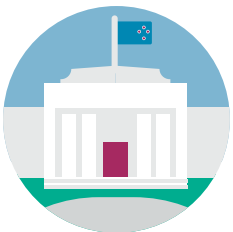
35 Mēnā he wāhitau īmēra tāu, he aha?

Tō hītori pīra



36 Kua inoi koe ki te kōti mō tētahi pīra?

- Āe – me whakautu i Ngā Pātai 30– 32.
- Kāo – me whakamōhio mai he aha i kore ai, ka haere ki te Pātai 42.



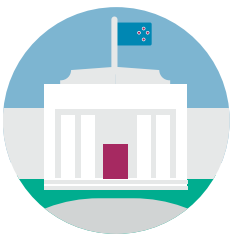
37 I whakawāngia tō pīra i te kōti?

- Āe
- Kāo



38 Ko tō pīra mō:

- Tō whiu taihara
- Tō whiu
- Ngā mea e rua



39 Me whakamōhio mai i tēhea kōti tō pīra

- Kōti Teitei
- Kōti Pīra
- Kōti Matua



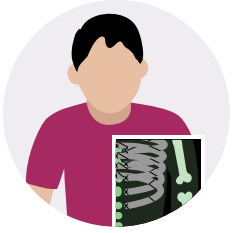
40 Mēnā kei te mōhio koe ki tō tau pīra, me whakamōhio mai ki konei.

Me kōrero mai he aha ki ō whakaaro kāore i tōkeke te whakawā i tō kēhi

41

Kia taea ai e mātau te tono tō kēhi ki tētahi pīra kōti, me mātua arotake e mātau ngā kōrero katoa kātahi ka whiriwhiria mēnā he kaupapa kei reira mō te tono. Mēnā ka hiahia āwhina koe ki te whakamārama i hea e hē ana, ka hiahia pea koe ki te kōrero ki te whānau, ki tētahi hoa rānei, me waea rānei ki **0800 33 77 88**, ā, ka taea e mātau koe te āwhina me tēnei.

Ka taea e koe te haere tonu i runga pepa motuhake mēnā e hiahiatia ana.



42 Ngā āhuatanga motuhake

Mēnā he āhuatanga motuhake tōu ka pā pea ki tō kēhi, pērā i tō hauora, te hauora rānei o tō kaiwhakaatu, me whakamōhio mai ki konei.



43 Ngā tuhinga tautoko

Me whakamōhio mai he aha ngā tuhinga kei te tukuna mai e koe me tēnei puka.

Tō waitohu

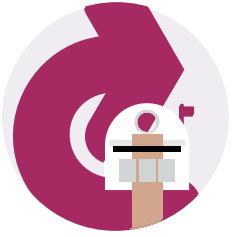
Mā te waitohu i raro e whakaae ana koe:

- Kei te hiahia koe kia arotakehia tō kēhi e Te Kāhui Tātari Ture.
- Ka whakamahia pea e Te Kāhui ngā mōhiohio kua tukuna e koe i tēnei puka hei āwhina ki te arotake i tō kēhi.
- Hei tino arotake i tō kēhi, ka whakaratoa pea ngā mōhiohio kei roto i tēnei puka ki rōpū kē mō ngā kaupapa o te arotake.
- Ka uiui pea Te Kāhui ki rōpū kē hei whakatau i ngā taipitopito o tō kēhi.
- E whakaae ana koe kia tīkina e Te Kāhui ngā kōrero katoa kei ngā kōnae katoa e puritia ana e ō rōia o mua me nāianeī, tae atu ki ngā kōrero tapu kei aua kōnae.
- E mārama ana koe ki te tono ki a koe kia whakakorehia te noho tapu ā-ture. Ko te tikanga o tēnei ko ngā mōhiohio matatapu katoa e puritia ana, me ngā whakaaturanga o ō kōrerorero ki tō rōia, i mua me te wā o tō whakawākanga, pīra, i muri rānei o tō pīra ka noho wātea ki Te Kāhui.
- Ehara i te mea e herea ana koe ki te whakakore i te noho tapu o ngā kōrero, engari ki te kore kāore pea e taea e Te Kāhui te toro i ngā mōhiohio hira, ā, ka tōmuri pea te anga whakamua o tō tono.
- Ka hiahia pea koe ki te rapu tohutohu ture mō ēnei take i mua i tō waitohu i tēnei tono. Mēnā kei te hiahia āwhina ture koe kia mārama ai ki tēnei tono, me tōna otinga, ka āhei koe ki te tono ki te āwhina ture mēnā e hiahia ana koe.

Waitohu

Rā (RR/MM/TTTT)

Kia maumahara ki te whakauru mai ki tēnei puka, ngā pepa, ētahi atu kōrero ki ō whakaaro me tiroiro e Te Kāhui mō tō kēhi.



Ina whakakāia e koe tēnei puka, me tuku mai ki:



New Zealand Criminal Cases Review Commission
PO Box 9168
Kirikiriroa 3240
Aotearoa

Īmēra rānei:



info@ccrc.nz



Ka āwhina te toro ki ētahi atu tāngata ka hiahia pea i Te Kāhui mēnā i mōhio mātau i pēhea tō mōhio mō matau.

I pēhea tō rongō mō mātau?

- Ngā pūtake whare herehere
(hei tauira, ngā pānui, kaimahi whare herehere)
- Ētahi atu mauhere
- Ngā hoa, whānau rānei
- Nūpepa, pouaka whakaata, reo irirangi
- Ipurangi
- Rōia
- Tētahi atu: